



Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Embassy of the Lao PDR

Tokyo

Ambassador

Tokyo, 6 August 2014

Dear Ms. Yayoi Tsuchida,

I have the honour to enclose herewith a copy of Congratulatory Message of H.E. Mr. Choummaly SAYASONE, President of the Lao PDR to the 2014 World Conference against Atomic and Hydrogen Bombs, which is taking place in Hiroshima and Nagasaki from August 2-9, 2014. One copy is in English and one copy is in Lao language. The original Message will be sent to you in due course.

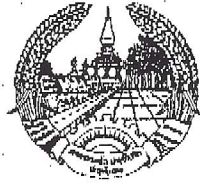
It would be highly appreciated if you could send the above-mentioned Message to its high destination.

Please accept, Ms. Tsuchida, the assurances of my highest consideration.

Khenthong NUANTHASING

Ambassador

Ms. Yayoi Tsuchida,
Steering Committee Member,
In Charge of International Relation,
World Conference Against Atomic
and Hydrogen Bombs.
2-4-4 Yushima, Bunkyo-ku,
Tokyo 113-84-64, Japan.



**ປະທານປະເທດ
ແຫ່ງສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ**

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 01 ສິງຫາ 2014.

ພະນະທ່ານ,

ໃນນາມລັດຖະບານ ແລະ ປະຊາຊົນ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ, ຂ້າພະເຈົ້າຂໍສົ່ງຄວາມ ຊົມເຊີຍອັນອົບອຸ່ນ ມາຍັງຄະນະຮັບຜິດຊອບຈັດກອງປະຊຸມໂລກຕ້ານລະເບີດປະລາມະນຸ ແລະ ໄຮໂດຣເຈນ ປະຈຳປີ 2014, ເຊິ່ງຈະຈັດຂຶ້ນໃນລະຫວ່າງວັນທີ 02-09 ສິງຫາ 2014, ທີ່ເມືອງຮີໂຮຊີມາ ແລະ ນາກາຊາກີ ເຊິ່ງເປັນສອງເມືອງ ທີ່ໄດ້ຮັບເຄາະຮ້າຍ ຈາກລະເບີດປະລາມະນຸ ເມື່ອ 69 ປີຜ່ານມາ ອັນໄດ້ກາຍເປັນໂສກນາດຕະກຳ, ມະຫັນຕະໄຟໃນ ປະຫວັດສາດຂອງມວນມະນຸດ.

ຂ້າພະເຈົ້າ ຂໍສະແດງຄວາມສະໜັບສະໜູນ ແລະ ຄວາມສາມັກຄີ ມາຍັງບັນດາຜູ້ແທນ ແລະ ນັກເຄື່ອນໄຫວດ້ານ ລະເບີດປະລາມະນຸ ແລະ ໄຮໂດຣເຈນ ຈາກບັນດາປະເທດຕ່າງໆ ທີ່ຮ່ວມພະລັງແຮງຢ່າງບໍລິດລະ ເພື່ອສ້າງໂລກໃຫ້ມີ ສັນຕິພາບ, ທ່ຽງທ່າ ແລະ ປອດອາວຸດນິວເຄຼຍ, ເໝືອນດັ່ງຫົວຂໍ້ຂອງກອງປະຊຸມໃນປີນີ້.

ຂ້າພະເຈົ້າ ຕີລາຄາສູງຕໍ່ການຈັດກອງປະຊຸມໂລກໃນຄັ້ງນີ້ ເຊິ່ງໄດ້ກາຍເປັນກິນໄກເຕົ້າໂຮມບັນດາຜູ້ຮັກຫອມ ສັນຕິພາບທັງຫຼາຍ ແລະ ກໍເປັນກອງປະຊຸມທີ່ມີບົດບາດຄວາມສຳຄັນຫຼາຍໃນການຮ່ວມມື ແລະ ສົ່ງເສີມການປຸກຈັດສຳ ນຶກໃຫ້ທົ່ວໂລກໄດ້ຮູ້ເຖິງເຫດການປະຫວັດສາດອັນເສົ້າສະຫຼົດໃຈ ທັງເປັນບົດຮຽນອັນລ້ຳຄ່າໃນການກ້າວເດີນໄປຂ້າງໜ້າ ສູ່ອະນາຄົດທີ່ດີກວ່າເກົ່າ ແລະ ປາສະຈາກໄພຂົ່ມຂູ່ດ້ວຍອາວຸດທຳລາຍລ້າງທີ່ຍັງມີຜົນກະທົບຕໍ່ຊີວິດຂອງມວນມະນຸດ ຈົນເທົ່າທຸກວັນນີ້.

ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ແລະ ປະຊາຊົນລາວຈະສືບຕໍ່ຍົດໜັ້ນນະໂຍບາຍແຫ່ງສັນຕິພາບ, ເອກະລາດ, ມິດຕະພາບ ແລະ ການຮ່ວມມື ຮ່ວມກັບວົງຄະນາຍາດສາກົນ ເພື່ອສ້າງໃຫ້ໂລກເຮົານີ້ມີສັນຕິພາບ, ສະຖຽນລະພາບ ແລະ ຄວາມໝັ້ນຄົງຍາວນານ.

ສຸດທ້າຍນີ້, ຂ້າພະເຈົ້າຂໍອວຍພອນໃຫ້ກອງປະຊຸມໂລກວ່າດ້ວຍການຕ້ານລະເບີດປະລາມະນຸ ແລະ ໄຮໂດຣເຈນ ປີ 2014 ຈົ່ງປະສົບຜົນສຳເລັດຢ່າງຈົບງາມ.

ດ້ວຍຄວາມນັບຖືຢ່າງສູງ,

ທ່ານ ຮີໂຮຊີ ຕາກະ,
ປະທານຮ່ວມຄະນະກຳມະການ ຈັດກອງປະຊຸມໂລກ
ວ່າດ້ວຍການຕ້ານລະເບີດປະລາມະນຸ ແລະ ໄຮໂດຣເຈນ 2014

ຈຸມມາລີ ໄຊຍະສອນ

(Unofficial Translation)

President
of the Lao People's Democratic Republic

Vientiane, 01 August 2014

Dear Sir,

On behalf of the Government and the people of the Lao People's Democratic Republic, I would like to convey my warm congratulations to the organizing committee of the 2014 World Conference against Atomic & Hydrogen Bombs, which will be held on 02 - 09 August 2014 in Hiroshima and Nagasaki, the two cities suffered from the Atomic Bombs in the past 69 years and became the a tragic and catastrophic history in a humankind.

I would like to express my support and solidarity to the delegates including the movements against Atomic and Hydrogen Bombs from many countries around the world, who have dedicated entirely efforts to build the world with peace, justice and free from Nuclear Weapon, as the theme of the World Conference this year.

I highly value the idea of holding this World Conference, which becomes a mechanism for gathering the peace-loving people. This conference also plays a very significant role in cooperating and promoting awareness to the world of a tragic history. It also gives valuable lessons learned from the past in order to step forward to a better future without any threat from weapons of mass destruction, which still affect on humankind nowadays.

The Government and the People of the Lao PDR will always uphold a policy of peace, independence, friendship, and cooperation with the world community to build our world of lasting peace and stability.

Lastly, I wish the 2014 World Conference against Atomic & Hydrogen Bombs a great success.

Yours Sincerely,

(Signed)

Mr. Hiroshi TAKA
Co-Chair, the Steering Committee,
The World Conference Against
Atomic and Hydrogen Bombs.

Choummaly XAYASONE